

## Impact Factor:

ISRA (India) = 4.971  
ISI (Dubai, UAE) = 0.829  
GIF (Australia) = 0.564  
JIF = 1.500

SIS (USA) = 0.912  
ПИИЦ (Russia) = 0.126  
ESJI (KZ) = 8.997  
SJIF (Morocco) = 5.667

ICV (Poland) = 6.630  
PIF (India) = 1.940  
IBI (India) = 4.260  
OAJI (USA) = 0.350

SOI: [1.1/TAS](#) DOI: [10.15863/TAS](#)

### International Scientific Journal Theoretical & Applied Science

p-ISSN: 2308-4944 (print) e-ISSN: 2409-0085 (online)

Year: 2020 Issue: 12 Volume: 92

Published: 10.12.2020 <http://T-Science.org>

QR – Issue



QR – Article



**Farida Azatovna Maksetova**

Karakalpak Scientific Research Institute of Humanities  
Karakalpak Branch of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan,  
Nukus. Republic of Karakalpakstan, Uzbekistan

## FEATURES OF THE PLOT AND MOTIVES IN VERSIONS OF THE DASTAN «SAYATHAN HAMRA»

**Abstract:** Article is dedicated to study Karakalpak lyric-epic epos “Sayatkhan – Khamra” composite construction, system of characters, art features, and also comparative learning with other similar epos of other peoples.

**Key words:** epos, composition, image, skill, plot, motive.

**Language:** Russian

**Citation:** Maksetova, F. A. (2020). Features of the plot and motives in versions of the dastan «Sayathan Hamra». *ISJ Theoretical & Applied Science*, 12 (92), 101-104.

**Soi:** <http://s-o-i.org/1.1/TAS-12-92-18> **Doi:**  <https://dx.doi.org/10.15863/TAS.2020.12.92.18>

**Scopus ASCC:** 1208.

### ОСОБЕННОСТИ СЮЖЕТА И МОТИВОВ В ВЕРСИЯХ ДАСТАНА «САЯТХАН ХАМРА»

**Аннотация:** Статья посвящена изучению композиционного построения, системы характеров, художественных особенностей Каракалпакского лирико-эпического эпоса “Саятхан – Хамра”, а также сравнительному изучению с другими подобными эпосами других народов.

**Ключевые слова:** эпос, композиция, образ, мастерство, сюжет, мотив.

#### Введение

Одним из народных дастанов, занимающих место из ряда различных лиро-эпических дастанов, сформировавшихся в каракалпакской народной национальной среде является дастан «Саятхан Хамра». Дастан значим тем, что среди дастанов каракалпакского народа лиро-эпического направления он отличается своим композиционным строем, художественностью и идейной особенностью, особенно ярко бросается в глаза особенности дастана, обогатившиеся за счет национального эпического содержания и различных событий. Действительно, события, испытанные героями дастана имеют национальный бытовой характер, но вместе с тем пересекаются с различными событиями, сюжетами, свойственными общим лирическим дастанам и придает эстетическое качество национальному самосознанию и чувствам. Обычно, лирические дастаны, в целом исполнялись с помощью дутара ведущими знатоками музыки - бахсы, посредством

передачи путем наставник-ученик дастаны дошли до наших дней. При этом основной смысл эпических творений связан с судьбой влюбленных в друг-друга молодой девушки и джигита, рассказывается об их преодолении сложных препятствий на пути достижения цели. Если сказать простыми словами, состоит в изображении объемного практического содержания народного понятия «жанына от түспей жанана қайда?!» - «нет красавицы джигиту без испытаний и трудностей». События в дастане возникают в определенной эпической и географической среде и действия главных героев насыщены глубоким психологизмом, изображаются типами персонажей с богатым душевным миром, которые верны и преданны своей любви, чисты и добры, и которые не свернут назад с избранного пути. Еще одной особенностью подобных дастанов является то что, почти все главные герои дастана - музыканты или поэты, которые «смогут заставить запеть соловья у уха дутара». В раскрытии образов героев играет

## Impact Factor:

ISRA (India) = 4.971  
ISI (Dubai, UAE) = 0.829  
GIF (Australia) = 0.564  
JIF = 1.500

SIS (USA) = 0.912  
ПИИЦ (Russia) = 0.126  
ESJI (KZ) = 8.997  
SJIF (Morocco) = 5.667

ICV (Poland) = 6.630  
PIF (India) = 1.940  
IBI (India) = 4.260  
OAJI (USA) = 0.350

важную роль исполнительское искусство музыкантов. Все препятствия на пути преодоления трудностей разрешаются с помощью музыки и пения.

Среди основных особенностей дастана в том, что творение «Саятхан Хамра» относится к числу заимствованных дастанов, как и другие лиро-эпические дастаны. Он под влиянием культурных связей с соседними народами пропитан национальной средой, и является народным шедевром, превратившимся в настоящее духовное наследие.

Каракалпакские ученые К. Айымбетов, К.Максетов в своих трудах оставили свои ценные сведения о дастане, его жанровых особенностях, художественности, идее и исполнителях-бахсы. Исходя их рассуждений специалистов ученых по этой проблеме, эти сведения дополняют друг-друга данными о причинах становления дастана в одну из национальных ценностей, распространившихся лиро-эпосах среди каракалпаков, и считаем что этот дастан основан на фактах, связанных с повседневными бытовыми и историческими условиями правильного направления. Никакая каракалпакская версия дастанов, занимающих место в культурной среде соседних народов – не является прямым и дословным переводом. В них впитаны начиная с языковых особенностей до национального качества бытовые условия народа, значимые стороны наших обычаев и традиций, национальные народные взгляды, богатые образцы народной мысли. А это означает обновление известных сюжетов соединенных вновь, получение нового национального направления.

Сюжеты, эпизоды и мотивы, обеспечивающие разрешения событий в дастане «Саятхан Хамра», имеет заключительный характер для целого содержания творения. Столкновения до этих событий постепенно усиливаются и поднимаются до освещения своего конкретного содержания.

Например, Хамра после встречи с Саятхан в её саду задерживается там некоторое время, со своей возлюбленной проживает в уединении, различные прогулки в саду помогают формированию и упрочению действий героев на пути достижения цели. То есть, они начинают готовиться к соединению друг с другом, проведению свадьбы на родине. Их официальное воссоединение становится нелегко. Приходится испытывать самые сложные препятствия. То есть, осложнение ситуаций доходит до своего апогея. В дастане отец Саятхана Маматхан (Мамметхан) остается в неведении от проделок дочери. Узнав «преступные» действия своей дочери от чужих людей, старается всеми силами предотвратить нелицеприятное положение. В каракалпакской версии дастана в центре этого сюжета стоит сам Маматхан и гонится за своей дочерью один (в разных вариантах с 40 воинами).

Отъезд от родины Саятхан в каракалпакских вариантах дастана имеет различные особенности. В одном варианте говорится, что Саятхан пускается в путь, «из конюшни отца уводит двух рысаков, их седла одевает золотом, на двух коней запрокидывает двух дорогостоящих ковровых мешков с красным золотом, на одного коня сядет сама, а на другого Хамражан, и отпускает трёхсот шестьдесят девушек на свободу». При этом изображаются внутренние чувства, близкие с сынысу (прощальный плач девушки перед уходом в дом мужа) - прощания со своим народом и землей:

Полубила я возлюбленного за сладостный язык,

Держу путь на родину хана Хамра,

Ответьте девушки вынуждена я, уехать.

Я оставляю ради него родину свою,

Я ради любимого испытываю трудности,

Я от своей любви страдаю немало,

Скажите девушки, вынуждена я уехать с ним...

то, в другом варианте дастана Хамра просит её забрать его на свою родину и говорит о тоске по своей родной земле.

Хамра желает тебя забрать с собой,

На родине своей с тобой в любви жить

Пойдёмте любовь моя со мной ко мне,

Хочу с тобой к себе на родину уехать.

На это в ответ Саятхан задает вопросы в значении того «что есть у вас на родине?», Хамра отвечает ей и состязаются в беседе. В итоге, ответы Хамры удовлетворяют Саятхан, соглашается уехать с ним и «Саятхан пәрий атасына Бану деген кәнийзин жиберип, ат-жарак, эспабы менен еки ат алдырады. Ат-жарак аслахаларын көрип Хамраның ўақты хош болып ... Саятхан пәрий он түйеге гәзийнелерин жүклеп, кымбат бахалы малларға үстин толтырып, Саятхан да үстине еркек липасын кийип, аттың үстине минип, найза, кылыш, жай урыс аслахаларын белине бәнт етип, түйелерди жетелеп, Хамражанды жанына алып, кешлетип жолға раўана болдылар». «Красавица Саятхан отправляет одну из своих девушек Бану к старому отцу за двумя конями с полным снаряжением. Хамра увидев все это очень сильно обрадуется... Саятхан на десять верблюдов взбирает все свои сокровища и дорогостоящие вещи, сама Саятхан одевает мужскую одежду, сядет на коня и завязывает себе на пояс лук, саблю, военные снаряжения, вместе с Хамражан пускается в путь под вечер, ведя верблюдов». Как видно, в этом варианте наблюдается эпизоды обычаев и традиций, связанных с проводами дочери в дом мужа. Тем не менее, встречается множество «нарушений» национальных традиций, получая другое направление. Обычно, в дастанах лирического духа, девушка и джигит с самого детства обручаются, даже бывает случаи, когда до своего рождения помолвлены друг с другом. Затем их судьбы разъединяются, события развиваются

## Impact Factor:

ISRA (India) = 4.971  
ISI (Dubai, UAE) = 0.829  
GIF (Australia) = 0.564  
JIF = 1.500

SIS (USA) = 0.912  
ПИИЦ (Russia) = 0.126  
ESJI (KZ) = 8.997  
SJIF (Morocco) = 5.667

ICV (Poland) = 6.630  
PIF (India) = 1.940  
IBI (India) = 4.260  
OAJI (USA) = 0.350

поиском друг-друга. А в этом дастане хотя и сохраняется это начало, но направление событий продолжается мотивом сновидения героев. Родители девушки не имеют представления о будущем зяте. Эта тайна открывается из-за их дочери. В таких случаях естественно, что появляется злоба родителей по отношению к дочери, они противоречат её действиям. Маматхан тоже попадает в такое положение и превращается в силу, усиливающую конфликт. Он злится на дочь за то, что она убежала с незнакомым ей человеком и чтобы остановить свою дочь, прилагает все возможности для наказания виновника. Разрешение этих событий в каракалпакской версии дастана изложено в погоне за дочерью Маметхана одного самого. А во втором варианте дастана Маметхан за дочерью отправляется вместе со сорока своими воинами. Тут конечно, события руководствуются личными способами изложения исполнителей дастана – бахсы. Тем не менее, одиночный поход батыров или героев, отправляющихся отомстить врагам в качестве древних мотивов имеет место в содержании многих национальных дастанов. В каракалпакских героических дастанах наличие сорока джигитов с батыром («Коблан») или сорока девушек («Кырык кыз» - «Сорок девушек») – это постоянная традиция. Значит, мы считаем, что каракалпакские бахсы в вопросе выбора сюжета вели работу с использованием традиционных мотивов по своему усмотрению. Мало того, не совсем соответствует жизненной правде отправка группы многочисленных воинов за «беженцами». Для нас самым главным является сохранение мотива «погони за беженцами». И в туркменском варианте дастана сохранился этот сюжет и изображается намного шире. Маметхан, чтобы вернуть дочь оставляет сорок джигитов у Маметсуйин сардара и отправляет пятьсот нукеров (солдат). В узбекской версии дастана за убежавшими Хамра и Саятхан отправляет 4000 лашкеров (воинов). Во что бы то ни было, случай погони за беженцами являет собой особенности, означающие осложнение конфликтных ситуаций в дастане.

Начало событий в дастане, их развитие, осложнение и факторы, обеспечивающие их решение в целом имеет одно композиционное направление, в основном находит специфические образцы национальной версии. Используемые в них сюжетные, внутренние конфликты между эпизодическими событиями, например, как Хамре приснится Сарбиназ и как ему противоречит отец в поисках невесты, действия матери, особенно Сарбиназ (Салбинияз), отдельные противоречивые столкновения его отца Ашык Ахмета вместе с сыном, трудные испытания в саду Саятхан, ревность друг друга возлюбленных, тоска Хамры по Сарбиназ, эту тайну он постоянно скрывает от Саятхан, вера друг в друга и подозрения друг на

друга главных героев дастана, все это находит свое отражение на этапах постепенного развития событий дастана и станет основой поднятия этих событий на решающий этап.

Резкий поворот событий в дастане начинается с ухода Хамры и Саятхан. Тут действия влюбленных на пути достижения к цели носят с собой немалые конфликтные ситуации. Уход дочери с чужим незнакомым человеком для Маметхан станет большим и неожиданным ударом. Поэтому, он вынужден использовать все меры, чтобы вернуть дочь. Меры, осуществляемые ханом являются главными препятствиями на пути осуществления личной цели Саятхан и Хамры и они испытывают эти трудности, они должны были победить их. В результате влюбленные побеждают эти противостояния и достигают своей цели. Как видно, внутренние конфликты обеспечивают развитие событий, то есть основные конфликты создают основу для разрешения и заключения. В определении источников использования национальных способов создания дастана велико значение этих конфликтных состояний.

Мы исходя из этих мнений приходим к следующему выводу:

1. Начало событий дастана как обычно излагается в соответствии с лиро-романтическими и героическими дастанами, включает в себя эпизоды, состоящие из обоюдных согласий бездетных двух друзей. Тут сохраняется тотемистические верования и мотив сватовства-«аклай куда» (обручение или помолвка до рождения), одним из древних видов сватовства, отвечающий требованиям национальной традиции.

2. Мотив «влюбляться во сне», имеющий место в каракалпакской версии дастана является одним из видов, часто используемых кочевых сюжетов в эпических произведениях в мире. Этот мотив играет роль начала событий дастана и сможет доказать результаты возможностей самостоятельного принятия сюжетов, широко распространенных у нашей нации и народа.

3. В сюжете дастана герой, который собирается в путь за поиском возлюбленной, прощается с родными и близкими, также находит свое отражение особенности, свойственные ранним эпическим произведениям. Тут тоже сохранены следы патриархально-общинного строя. В дастане изображаются столкновения между этими двумя общественными требованиями и они синтезируются в русле национальных народных понятий. С композиционной стороны эти сюжеты обеспечивают заключительный характер начала событий дастана.

4. Дастан важен тем, что поход героя дастана за возлюбленной, также присутствие отца вместе с сыном, происшествя на дороге, события в саду дворца, встреча влюбленных, прогулки в саду, мгновения любви и др., сюжеты и эпизоды наряду с

## Impact Factor:

ISRA (India) = 4.971  
ISI (Dubai, UAE) = 0.829  
GIF (Australia) = 0.564  
JIF = 1.500

SIS (USA) = 0.912  
РИИЦ (Russia) = 0.126  
ESJI (KZ) = 8.997  
SJIF (Morocco) = 5.667

ICV (Poland) = 6.630  
PIF (India) = 1.940  
IBI (India) = 4.260  
OAJI (USA) = 0.350

освещением этапов формирования и развития событий способствует их обогащению разными способами национального творчества, индивидуальными путями развития и направлением сохранности композиционной целостности.

5. Осложнение событий дастана и его разрешение имеют национальные качества и состоит в изложении противоречивых друг-другу событий, в старом традиционном стиле. Саятхан во всех версиях и вариантах дастана наблюдается в качестве героини, побеждающей трудности. Эти её действия напоминают отклики периода матриархата. Она в каракалпакской версии дастана

изображается как сильная, метко стреляющая и умная девушка. А в других версиях - как храбрая и смелая девушка, принимающая участие в сражениях. В новых лирических дастанах рассказ о массовых сражениях – редко встречающееся явление. Так как, судьба влюбленных осуществляется с помощью положительных человеческих качеств, поступками, красноречием, находчивостью, умом, а не массовыми сражениями. С этой точки зрения мы можем оценить заключительную часть каракалпакской версии дастана как результат национального народного мышления и сознания.

## References:

1. Ayımbetov, K. (1988). *Xalıq danalıǵı*. Nókis: Qaraqalpaqstan.
2. (1985). Qaraqalpaq folklorı. «Farıp Ashıq, Sayatxan Hamira». Kóp tomliq. T. XIV. Nókis: Qaraqalpaqstan.
3. (2011). Qaraqalpaq fol`klori, kóp tomliq. T. 36. Sayatxan Hamira. Nókis: Ilim.
4. Maksetov, K. (1996). *Qaraqalpaq xalkınıń kórkem awızeki dóretpeleri*. Nókis: Bilim.
5. Maqsetov, Q., & Tajimuratov, A. (1979). *Qaraqalpaq folklorı*. Nukus: Qaraqalpaqstan.
6. Mirzaev, T. (2008). *Jepos i skazitel'*. Tashkent: Fan.
7. Sayod va Xamro (1964). *Nashrga tayyorlovchi J.Kobilniyozov*. Toshkent: Fan.
8. Ro'zimboev, S. (1987). *Sayod va Hamro*. Oshiq turkumi dostonlarining g'oyaviy-badiy xususiyatlari. Toshkent: TDPI nashriyoti.
9. Hurlukga i Hemra, & Sajat i Hemra. (1971). *Turkmenskij romanicheskij jepos*. Moscow: Nauka.
10. Xoshniyazov, J., & Baysagatov, Yu. (2011). Qaraqalpaq liro-epikalıq dástanlarınıń dóreliw hám taralıw ózgeshelikleri. *ÓzRIA QB Xabarshısı*. Nókis, № 3.